



**ZUKKU-SAN**  
SUSHI BAR & GRILL

Order Online  
www.ZukkuSushi.com  
@ZUKKUSAN  
813.419.1315  
25916 Sierra Center Blvd  
Lutz, FL 33559



**Giữ Đứng Lời Hứa**  
Thuy D Muray, Agent

**State Farm**  
11959 Sheldon Road  
Tampa, FL 33626  
813-920-8933  
thuy@calltwee.com



Join our loyalty program!

**Sweetea**  
CAFE

Custom Boba Drinks And Authentic, Home-Made Vietnamese Food Made To Order Using Fresh, Local Ingredients.

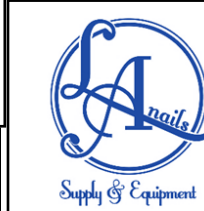
**HAPPY HOUR EVERY FRIDAY 4-6PM**  
25704 Sierra Center Boulevard | Lutz, Florida 33559  
(813) 406 5961 | sweeteafl.com



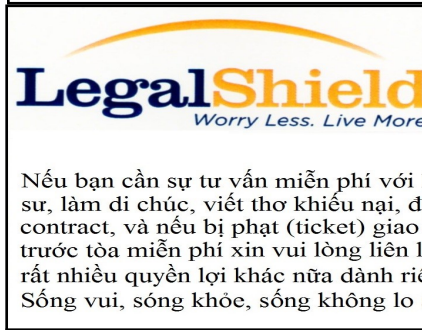
**Chuyên Bán Ghế Massage Các Loại**

Giá Uy Đãi Cho Cộng Đồng Việt Nam  
**646-552-8509**  
www.kawaiiproducts.com/massagechairs

**OHCO LURACO INADA Panasonic**  
The World's Best Massage Chair



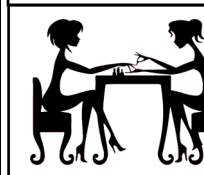
705 W. Waters Ave Tampa, FL 33604  
Tel: 813.935.7708 – 800.335.1110  
Fax: 813.935.7604  
Sun – Fri 9:00 – 6:00 Sat 9:30 – 5:00  
**Nail Supply Uy Tín Nhất Tampa**



**LegalShield**  
Worry Less. Live More.

Cúc Trần Nguyễn  
C: (813)380-2828  
iscuctran@yahoo.com  
trannnguyen.wearelegalshield.com

Nếu bạn cần sự tư vấn miễn phí với luật sư, làm di chúc, viết thư khiếu nại, đọc contract, và nếu bị phạt (ticket) giao thông cần luật sư biện hộ trước tòa miễn phí xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết và rất nhiều quyền lợi khác nữa dành riêng cho thành viên. Sống vui, sống khỏe, sống không lo âu với LegalShield.



**Cần Thợ Nail**  
Cần thợ nail biết làm đủ thứ hoặc chân tay nước. Full time hay part time.  
**Xin liên lạc Anh Lenny: 727-251-3572**

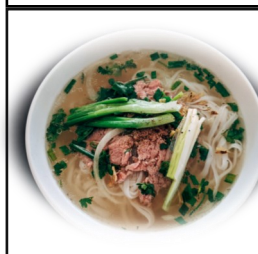
**Xin Quý Vị Ủng Hộ Những Kinh Doanh Quảng Cáo Mọi chi tiết xin liên lạc**  
Cell: 813-317-7180 Email: Lngo@gxthanhgiusetampa.org




**Waters Medical Clinic**  
SPECIALIZING IN ADULT OUTPATIENT AND INPATIENT

Thanh My Nguyen, M.D.  
BOARD-CERTIFIED INTERNAL MEDICINE

8408 N GRADY AVE. TAMPA, FL 33614 PHONE: (813)-885-9091  
5051 66TH ST. N. ST. PETE, FL 33709 FAX: (813)-324-1133



**Phở Việt Restaurant**  
Finest Vietnamese Cuisine  
1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888  
Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat 11AM - 11:00PM. Sun. 11AM - 9:00PM



**DOLDOCTORS**  
OF TAMPA BAY

CHUYÊN GIA VỀ TAI NẠN XE CỘ & NGHỀ NGHIỆP  
Tham khảo miễn phí

813-INJURY-3 (813) 465-8793  
Tiếng Việt: 321-217-7893 (Chị Thu Nancy)



**Thinh An Kitchen & Tofu**  
vietnamese cuisine

8104 W Water Ave Tampa, FL 33615  
Everyday 8:00 am - 8:00 pm  
Tuesday closed



**Valued Choice Pharmacy**  
Compounding-Excellent Discount-Free Delivery-Most Insurance Accepted  
Myhanh Tran, Pharm. D  
Thao Tran, Pharm. D

5537 Sheldon Road, Suite Y. Tampa, FL 33615  
Phone: 813-881-0600  
Fax: 813-881-0700  
Email: valuedchoice.pharmacy@gmail.com




**MOS**  
Mortgage One Solutions

Direct Lender  
Director of Business Development  
Serving: FL, CO, DC, MD, PA, NJ  
www.lending1s.com

Mua Nhà ở hoặc cho thuê  
Refinance cho tiền lãi thấp  
Lần đầu mua nhà với credit kém

Mọi chi tiết xin liên lạc Linh Ngo:  
Cell: 813.317.7180  
Email: Lngo@Lending1s.com




**CHARLES RUTENBERG REALTY**  
The Standard of Excellence

**Vanna Nguyen**  
Real Estate Agent

Direct Line: 813-843-8729  
Office: 727-538-9200  
Fax: 813-960-3738  
Email: vannanguyen@aol.com  
Web: vannarealtor.com

1545 S. Belcher Rd. Clearwater, FL 33764



**KIA's Auto Repair**  
1105 E 93rd Ave, Tampa, FL 33612  
813-883-5575

**AUTOMOTIVE REPAIR**  
Chuyên Sửa Chữa Các Loại Xe Với Nhiều Năm



Lm. Quản Nhiệm GX Thánh Giuse Việt Nam  
Rev. Gioan B. Đinh Xuân Chiến, SVD

**Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:**

- \* **Thứ Sáu Đầu Tháng:**
  - 6:30pm Châu Thánh Thể & Đọc Kinh L.C.T.X.
  - 7:00pm Thánh Lễ
- \* **Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Sáu Hàng Tuần:**
  - 7:00pm Thánh Lễ ngày thường (Thứ Năm không có lễ)
- \* **Thứ Bảy:**
  - 6:30pm Lăn hạt Mãn Côi
  - 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- \* **Chúa Nhật:**
  - 8:30am Thánh Lễ 1
  - 10:30am Thánh Lễ 2
- \* **Lễ Trọng và Lễ Buộc (nếu rơi vào trong tuần)**
  - 8:00pm Thánh Lễ
- \* **Giải Tội:**  
Trước Các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. QN
- \* **Rửa tội:**  
Xin liên lạc với Ông Nguyễn Ban (813-451-1510) trước 1 tháng
- \* **Hôn Phối:**  
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 6 tháng
- \* **Sinh Hoạt TNTT sau Thánh Lễ 10AM CN**
- \* **Các lớp giáo lý học online vào 2:30PM CN**

**Các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành:**

1. **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**  
- Đoàn Trưởng: Tr. Giuse Maria Nguyễn Quốc Anh Tú
2. **Đoàn Thanh Niên Công Giáo**  
- Đoàn Trưởng: A. Gioan Baotixita Trương Vũ (cố vấn: A. Kìa Ngô)
3. **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**  
- Đoàn Trưởng: Giuse Nguyễn Xuân Hoa
4. **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**  
- Hội Trưởng: Annê Nguyễn Thu Thảo
5. **Các Ca Đoàn:**
  - CD Hồng Ân hát lễ thứ Bảy 7:00PM  
Đoàn Trưởng: Nguyễn Thanh Ly
  - CD Cecilia hát lễ C.N. 8:30 AM  
Đoàn Trưởng: Đoàn Tuấn
  - CD Sao Mai hát lễ C.N. 10:30 AM  
Đoàn Trưởng: Phùng Tuyết-Anh

**Giáo Xứ Thánh Giuse Việt Nam**

St. Joseph Vietnamese Parish  
5601 Hanley Rd, Tampa, FL 33634  
813-403-6519 Office (346) 775-0967 (cell)  
Email: info@gxthanhgiusetampa.org  
Website: gxthanhgiusetampa.org  
Facebook: facebook.com/gxthanhgiusetampa

Ngày 3 tháng 1 năm 2021 Năm 29 số 1

**Chúa Nhật Lễ Chúa Hiển Linh—Năm B  
ĐẲNG CỨU ĐỘ MUÔN DÂN**



Ngày lễ Hiển Linh trước đây được gọi là Lễ Ba Vua. Tên gọi lễ Ba Vua nhắc lại sự kiện ba nhà đạo sĩ từ phương Đông đến Belem để thờ lạy Hài Nhi Giêsu. Khi gọi là lễ Ba Vua, là chúng ta nhấn mạnh tới sự kiện. Còn khi nói Lễ Hiển Linh là chúng ta

chú trọng tới ý nghĩa và nội dung của ngày lễ. Qua sự kiện ba nhà đạo sĩ đến thờ lạy Chúa Giêsu, Chúa tỏ mình ra cho muôn dân và khẳng định: Người là Đấng Cứu độ muôn loài. Khi Chúa Giêsu sinh hạ tại Belem, những người đầu tiên được đón tiếp Chúa là Đức Maria, Thánh Giuse và các mục đồng chăn chiên. Họ đều là những người Do Thái. Tuy thế, ơn Cứu độ mà Đức Giêsu mang đến cho nhân loại không chỉ dành cho người Do Thái, mà được dành cho mọi dân tộc trên thế giới. Cuộc viếng thăm của ba nhà đạo sĩ đến từ phương Đông đã nói lên điều đó. Vì lễ đó mà Phụng vụ ngày nay gọi ngày lễ này là Lễ Hiển Linh, muốn nhấn mạnh tới ý nghĩa của sự kiện này. Cuộc lên đường đầy gian nan trắc trở của ba nhà đạo sĩ, vừa là thiện chí kiếm tìm Chân lý của các ông, vừa là lời mời gọi của Thiên Chúa gửi đến các ông để các ông đến tôn nhận vương quyền của Đấng Cứu thế. Ngôi sao lạ chính là biểu tượng của lời mời gọi đó.

Thiên Chúa là Cha chung của hết mọi dân tộc. Đức Giêsu là quà tặng của Chúa Cha cho nhân loại. Quà tặng ấy là bằng chứng hùng hồn về tình thương của Thiên Chúa. Món quà vô giá này, Thiên Chúa không ban cho riêng một dân tộc hay một cá nhân nào, nhưng hết thảy mọi người đều được mời gọi đón nhận quà tặng của Thiên Chúa. Qua sự kiện ba nhà đạo sĩ đến thờ lạy Hài Nhi Giêsu, Thiên Chúa muốn giới thiệu quà tặng đó cho muôn dân. Các lễ vật của các nhà đạo sĩ là vàng, trầm hương và mộc dược hàm chứa lời tôn vinh Chúa Giêsu là Thiên Chúa (qua biểu tượng Trầm hương), là Vua (Vàng) và Đấng Cứu thế (Mộc dược).

Đức Giêsu là Ánh sáng muôn dân, như lời Ngôn sứ Isaia: “Này đây Ta đặt con làm ánh sáng muôn dân, để con đem ơn Cứu độ của Ta đến tận cùng trái đất” (Isaia 49,6). Cuộc viếng thăm của ba nhà đạo sĩ đã làm cho những gì Bài đọc I diễn tả và lời ngôn sứ Isaia vừa trích dẫn được ứng nghiệm. Với ánh sao chỉ đường, ba nhà đạo sĩ đã “nhìn thấy” nơi Hài Nhi này là Vua và là



### Lịch Phụng Vụ trong Tuần

#### 3/1: Lễ Hiến Linh—Năm B

8:30am—Thánh Lễ 1

Bài 1: CD Cecilia

Bài 2: C. Michelle Pham

10:30am—Thánh Lễ 2

Bài 1: TNGC

Bài 2: TNGC

(Thánh Lễ trong tuần do Đoàn TNGC phụ trách)

4/1: Thứ Hai—Thánh Elizabeth Ann Seton, ts

5/1: Thứ Ba—Thánh Gioan Newmann

6/1: Thứ Tư

7/1: Thứ Năm

8/1: Thứ Sáu

9/1: Thứ Bảy

7:00pm—Thánh Lễ vọng CN

Bài 1: C. Nguyễn Liên Hương

Bài 2: C. Nguyễn Thị Luật

#### 10/1: Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa

8:30am—Thánh Lễ 1

Bài 1: CD Cecilia

Bài 2: C. Nguyễn Kim Nguyệt

10:30am—Thánh Lễ 2

Bài 1: C. Hoa Trần

Bài 2: C. Hoa Phạm

--Các gia đình có người thân đau bệnh muốn rước Mình Thánh Chúa tại gia, xin liên lạc trước Chúa Nhật với Ô. Hoa số 813-299-4777 hoặc A. Dũng số 813-943-8812

Đấng Cứu độ. Họ đã đến thờ lạy Hài Nhi. Họ đã vượt đường xa dặm thẳm để đến với Belem. Cuộc gặp gỡ với Hài Nhi Giêsu đã làm họ thỏa mãn và quên hết mệt mỏi của chặng đường dài.

Cuộc tìm kiếm của ba nhà đạo sĩ phần nào phác họa đời sống đức tin của người Kitô hữu chúng ta. Bởi lẽ tin là một cuộc tìm kiếm liên li, là một chuỗi liên tục những khám phá và những bất ngờ. Những ai nỗ lực tìm kiếm Chúa sẽ gặp được Ngài. Đức tin trước hết đòi chúng ta phải biết chấp nhận những hy sinh. Các nhà đạo sĩ là những người trí thức uyên thâm. Họ đã chấp nhận rời bỏ quê hương lên đường vì nhận ra thông điệp của một ngôi sao. Họ cũng không ngoan can nhắc trước mưu mô của Hêrôđê. Ông ta lấy danh nghĩa đi thờ lạy Hài Nhi nhưng thực ra muốn ngầm giết hại vị Vua mới sinh. Trong đời sống đức tin, muốn được gặp Chúa, chúng ta cũng phải chấp nhận từ bỏ lối sống không phù hợp với giá trị Tin Mừng. Khi các nhà đạo sĩ bị lạc đường, họ không nản

lòng, nhưng kiên trì tìm hiểu để thấy hướng đi cho mình. Mục đích được gặp vị Vua mới sinh đã cho các ông quyết tâm vượt qua mọi khó khăn gian khổ. Các ông nêu gương cho chúng ta về sự kiên nhẫn và hy vọng. Quả thế, trong hành trình tìm kiếm Chúa, có những lúc chúng ta nản chí vì những thử thách gian nan. Sự kiên trì và cậy trông chắc chắn sẽ giúp ta tìm thấy Chúa và gặp gỡ Ngài.

Nếu ba nhà đạo sĩ đã cất công lên đường tìm cho bằng được Hài Nhi mới sinh, thì những nhà chuyên viên Kinh Thánh kiến thức uyên thâm lại dửng dưng với việc Đấng Cứu thế ra đời. Đây là một nghịch lý vẫn tồn tại ở mọi thời. Chi tiết này cho ta thấy tìm kiếm và tôn thờ Chúa không phải chỉ trong sách vở và lý thuyết suông, nhưng còn là nỗ lực để gặp được Chúa trong cuộc đời. Không chỉ dửng dưng với việc Đấng Cứu thế hạ sinh, Hêrôđê gian ác còn sợ vị Vua mới sinh cướp mất ngai vàng của mình, nên đã ra kế hoạch giết hại vị Vua ấy.

Nếu năm xưa ba nhà đạo sĩ đã nhờ ngôi sao chỉ đường để đến thờ lạy vị Vua mới sinh, thì hôm nay, mỗi Kitô hữu được mời gọi trở nên một ngôi sao toả sáng giữa cuộc sống đầy ồn ào náo nhiệt và bon chen tính toán. Bởi lẽ, nhờ Bí tích Thanh tẩy, chúng ta được trở nên ánh sáng trần gian, vì được kết hợp với Đức Kitô là Ánh Sáng ngàn đời từ Thiên Chúa Cha, Đấng là cội nguồn ánh sáng. Các Kitô hữu trở nên ngôi sao sáng khi cố gắng sống trung thực, với lương tâm ngay thẳng và với tâm hồn thánh thiện. Những đức tính này có sức thuyết phục mạnh mẽ đối với anh chị em không cùng niềm tin, và như thế, họ nhận ra Đức Giêsu và giáo huấn của Người.

Sau khi gặp gỡ và thờ lạy Chúa Giêsu, ba nhà đạo sĩ đã “đi lối khác mà về xứ mình”. “Đi lối khác” cũng là để tránh gặp Hêrôđê đang manh tâm tìm cách xuyên tạc và phủ nhận sự thật. Người tín hữu, sau khi mừng lễ Giáng Sinh cũng cần tìm ra một lối đi mới cho đời mình, nghĩa là đoạn tuyệt với lối sống cũ còn đầy khuyết điểm, gian tham và ích kỷ. Đó chính là hành trình gặp gỡ Đức Giêsu Kitô, Đấng Cứu độ trần gian.

*Lạy Chúa Giêsu là Ánh Sáng trần gian, xin chiếu rọi những góc khuất trong cuộc đời chúng con, nhờ đó, chúng con có thể chiếu toả ánh sáng trong đời sống hằng ngày. Xin hãy giúp chúng con để mỗi Kitô hữu trở nên một ánh sao chỉ đường cho nhiều người biết Chúa là Đấng Cứu độ và là Vua vinh quang. Amen.*

+TGM Giuse Vũ Văn Thiên

### Lịch Sinh Hoạt Cộng Đoàn tháng 1

- Trong mùa đại dịch, từ thứ 2,3,4,6 mỗi tuần, sẽ có Thánh Lễ lúc 7g tối tại Nhà Thờ.

#### Ý Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha tháng 1/2021 Tình Huynh Đệ Nhân Loại



Xin Chúa ban cho chúng ta được sống trọn vẹn tình huynh đệ với anh chị em thuộc các tôn giáo khác, cầu nguyện cho nhau và khoan dung với hết mọi người.

#### CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh



Nguyện xin Chúa ban bình an của Ngài đến những ông, bà trong Cộng đoàn dưới đây để mong ông, bà sớm được bình phục trong bàn tay quan phòng và yêu thương của Thiên Chúa: Ông Gioan Baotixita Nguyễn Văn Quỳnh, Ông Bà Nguyễn Văn Ba, Ông Giuse Nguyễn Huy, Bà Maria Hồ Thị Cẩm, Anh Bình Nguyễn, Ông Bà Nguyễn Kim Hiền, Ông Bà Nguyễn Thanh Mỹ, Bà Maria Bùi Thị Thấn, Anh GB Khổng Trung Bắc.

#### Quỹ Mua Nhà Thờ



Theo báo cáo của địa phận ngày 5/12, quỹ đã nhận được:

Tổng cộng hứa và ủng hộ

**\$1,149,846.00**

Đã nhận được:

**\$760,650.31**

Số gia đình: 507

Số gđ hứa: 385

Đã đóng: 276

Còn lại: 109

Số tiền hứa trung bình: **\$2,986.61**

**Cha QN tha thiết kêu gọi gia đình nào chưa nhận được phiếu hứa, xin liên lạc với Cha hoặc Ban Tài Chánh sau các Thánh Lễ. Xin chân thành cảm ơn.**

### Chùm ảnh sinh hoạt của cộng đồng GX Thánh Giuse



Lễ đài Đức Mẹ Lavang



Hàng rau được mọi người ủng hộ nhiệt liệt



Ban Ấm thực bận rộn sửa soạn những hộp bún bò hấp dẫn

### Báo Cáo Tài Chánh—Chúa Nhật 27/12/2020

24/12	370 người	\$3,711
25/12	195 người	\$1,284
T7 7pm:	58 người	\$435
CN 8:30am:	141 người	\$829
CN 10:30am:	138 người	\$1,297